

TRIUNVIRATO

La única simulación parlamentaria de América del Norte

Senado de la Republica Mexicana
22 al 26 de Mayo 2006

Informe Final



Senado Mexicano
26 de Julio 2006

NAfiNA
NORTH AMERICAN FORUM ON INTEGRATION
FORUM SUR L'INTÉGRATION NORD-AMÉICAINE
FORO SOBRE LA INTEGRACIÓN NORTEAMERICANA

4519, rue St-Denis, Montréal (Québec) Canada, H2J 2L4
Tél. : (514) 844-8030 | Téléc. : (514) 844-2030
info@fina-nafi.org | www.fina-nafi.org

El Senado Mexicano se transforma en Parlamento Norteamericano

El Foro sobre la Integración Norteamericana (FINA) se complace en informarle los resultados del Triunvirato, la segunda simulación parlamentaria norteamericana, que tuvo lugar del 22 al 26 de mayo de 2006, en la sede del Senado Mexicano.



Foto de unos participantes en el salón oficial del Senado.

En este informe recordaremos algunos de los momentos culminantes de esta intensa semana de trabajo. Antes que nada, deseamos felicitar a todos los participantes por su entusiasmo y por el excelente trabajo realizado. Todos ellos, han contribuido a forjar esta experiencia extremadamente enriquecedora, tanto para ellos como para el equipo del FINA.

Más de sesenta estudiantes de universidades canadienses, mexicanas y estadounidenses se congregaron durante una semana para simular la realización de una asamblea parlamentaria que reuniría a legisladores de estados federales y federados. Abordaron diversos temas tales como movilidad estudiantil, inmigración, creación de un fondo de inversiones y mecanismos para la solución de controversias del Capítulo 19 del TLCAN y propusieron diferentes soluciones para estos desafíos norteamericanos.



De derecha a izquierda: el Rector Roberto Rueda Ochoa, el Senador Enrique Jackson y la Directora Del FINA, Christine Fréchette

Intensos debates y negociaciones en las comisiones políticas y en las sesiones plenarias suscitaron la presentación en asamblea general de cuatro proyectos de resolución, de los cuales tres fueron adoptados. Todos los textos finales se encuentran disponibles en nuestro sitio web (www.fina-nafi.org).

La presencia de legisladores, periodistas y cabilderos permitió a los participantes enriquecer los debates y otorgarles al mismo tiempo un toque de autenticidad. El inmenso trabajo de los periodistas, a pesar de sus (muy) escasas horas de sueño, posibilitó la publicación del TrilatHerald, el periódico que cubrió los debates del Triunvirato. También se podrá consultar los diferentes números del periódico en el sitio Web, en la sección «Medios». Del mismo modo, los cabilderos, cuyo informe figura más adelante, influyeron a los legisladores para que adoptaran



Sesión plenaria, votación de los proyectos de resolución

determinadas resoluciones de acuerdo con el enfoque de sus respectivas organizaciones.



Entrevista con la televisión de un participante

Este evento fue un éxito gracias a la valiosa colaboración del Senado Mexicano y del Sen. Enrique Jackson, Presidente de la Comisión Permanente, así como también del TEC de Monterrey. A todos ellos, ¡muchas gracias! Algunos de ustedes han podido ver los trabajos del Triunvirato gracias a la difusión realizada por el canal televisivo del Congreso Mexicano.

El Triunvirato también tuvo el honor de recibir a conferencistas de gran categoría como el Sen. Enrique Jackson, Presidente de la Comisión Permanente, el Emb. Andrés Rozental, Presidente del Consejo Mexicano de Asuntos Internacionales (COMEXI), el Emb. Gaëtan Lavertu, Embajador de Canadá en México, el Rector Dr. Rueda Ochoa y el Sr. Douglas Fortney, Representante Ejecutivo Export Development Canada en Mexico. Agradecemos a todos los oradores el haber compartido sus vastos conocimientos y su experiencia con los participantes. Gracias a sus exposiciones, los estudiantes pudieron comprender mejor el contexto y las limitaciones a las que deben hacer frente los socios norteamericanos en la gestión de los problemas trilaterales.

Agradecemos también a nuestros patrocinadores, es decir, al Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC), a la Oficina Québec-Américas para la Juventud (OQAJ), al Ministerio de Relaciones Internacionales de Quebec, a Export Development Canada (EDC), a la Embajada de Estados Unidos en Canadá, a la Embajada de Canadá en México, al Gobierno de Columbia Británica, al North American Development Bank, a la Secretaría de la Juventud del Gobierno de Quebec y al COMEXI, por haber hecho posible la organización de la segunda edición del Triunvirato.



Sesión plenaria

Los invitamos a sumarse a nosotros el próximo año para la tercera edición del Triunvirato, que se realizará, esta vez, en los Estados Unidos de América.

Cordialmente,

Christine Fréchette

Presidenta – Directora general

Céline Roche-Crespo, Coordinadora y Responsable del Triunvirato

Mélissa Jean-Brousseau, Responsable del Triunvirato

Louis-Philippe Jannard, Responsable del Triunvirato

❖❖ LO QUE LOS PARTICIPANTES NOS DIJERON ❖❖



« Awesome experience, it was a great opportunity to learn and live politics. »

- Simon Fraser University

« Overall this was an AMAZING experience – THANK YOU!!! »

- American University

“Honestly it was an experience of a lifetime. I was able to see the world through the eyes of others. This experience has changed my view of the world and has opened my eyes to the possibility of changes. This experience has made me believe that changes can happen if we all work together.”

- University of Arizona



« Me parece que es un excelente evento y claramente supero mis expectativas. »

- Universidad de Monterrey

« En general, disfruté y estoy muy feliz de haber participado y de haber tenido esta experiencia. »

-UQAM

« Ce fut une expérience inoubliable. »

-UQAM

« I learned a great deal and was motivated to learn more about NA integration and diplomacy. A highly valued experience. »

- Carleton University





« Excellent forum, a great experience for all and incredibly inspiring. »
- Carleton University

« Me ha gustado muchísimo la experiencia que he vivido. Ahora entiendo con mayor claridad el problema de la migración. »
- TEC de Monterrey



« Es un evento que en realidad transmite un sentimiento de Integración Norteamericana. »
- TEC de Monterrey

« El evento superó ampliamente mis expectativas, me encuentro bastante contenta con la organización y planeación, y muy agradecida por el magnífico trato que los participantes recibimos. »
-Universidad de Monterrey



Emb. Gaëtan Lavertu, Embajador de Canadá en México

“The conference speakers worked on a daily basis trying to build a better and stronger North American Continent. It was nice to get the story from those who are working on these topics.”
- University of Arizona

❖❖ Unas estadísticas elocuentes ❖❖



Sen. Enrique Jackson, Presidente de la Comisión Permanente

98% de los participantes juzgaron los temas relevantes o muy relevantes.



Emb. Andrés Rozental, Presidente del COMEXI

95% de los participantes juzgaron la elección de los conferencistas alta o buena



98% de los participantes juzgaron la elección del hotel muy buena o buena.



85% de los participantes quieren participar en el Triunvirato en 2007



❖❖ Triunvirato – Horario ❖❖

	Domingo 21 mayo Gran Hotel Ciudad de Mexico	Lunes 22 mayo Senado	Martes 23 mayo Senado	Miércoles 24 mayo Torre Caballito	Jueves 25 mayo Senado y TEC	Viernes 26 mayo Senado
9:00 – 11:30	Llegada de los participantes	Sesión de información del FINA	4 comisiones políticas	4 comisiones políticas	Sesión plenaria (Presentación de las resoluciones por comisión)	Sesión plenaria (Voto sobre las resoluciones finales)
11:45- 13:00		Elección de los presidentes de comisiones políticas				
Almuerzo 13:00 – 14:30		Almuerzo conferencia con Sen. Enrique Jackson, Presidente de la Comisión Permanente Xicoténcatl Patio central	Almuerzo conferen- cia con Emb. Andrés Rozental, Presidente del COMEXI Casa de los Azulejos	Almuerzo conferencia con Emb. Gaëtan Lavertu, Embajador de Canadá en México Edificio Torre Caballito	Almuerzo conferencia en el TEC de Monterrey, Campus Estado de México, con el Rector Dr. Roberto Rueda Ochoa	Almuerzo conferencia con Douglas Fortney, Represen- tante Ejecutivo de EDC Donceles Comedor General
14:30- 15:30		Caucus por pais	4 comisiones políticas	4 comisiones políticas	Caucus por países (15:00 – 15:45)	Sesión plenaria
15:30- 17:30						
17:30- 18:30	Inscripción de los participan- tes 17:00– 19:30	Sesión plenaria	Caucus por países	Caucus por países	Depósito de las enmiendas y Sesion de trabajo 15:45 – 18:30	(Debate sobre temas de actualidad + Entrega de premios a los mejores delegados)
Noche	Cóctel de bienvenida en el Hotel 18:00-19:30	Cena	Cena	Cena	Cena	Cena



❖❖ Participantes del Triunvirato ❖❖

Delegados	Status	País /Estado	Comisión	Papel
Guillaume Lavoie	Federated	Arkansas	-	Presidente de la Asamblea General
Geneviève King-Ruel	Federal	USA	Inmigración	Legislador
Sébastien Lucero	Federal	USA	Inmigración	Legislador
Myriam-Zaa Normandin	Federal	USA	Inmigración	Legislador
Christiane Bérubé	Fédéré	Estado de México	Inmigración	Secretaria com. Inmigración
Sonia Bouffard	Federal	Mexico	Inmigración	Legislador
Paulina Alvarado Fernández	Federado	Pennsylvania	Inmigración	Legislador
Melissa Jamín Beyer	Federado	Tennessee	Inmigración	Presidente com. Inmigración
Ada Crystal Gaviña	Federado	Puebla	Inmigración	Legislador
Mario Riojas	Federado	Sonora	Inmigración	Legislador
Arlette Aldape	Federal	Canadá	Inmigración	Legislador
Oscar David Rivera	Federado	Alberta	Inmigración	Legislador
Yunuén Rivera	Federado	Texas	Inmigración	Legislador
D. Clifton Mark	Federado	Arizona	Movilidad	Legislador
Akram Saidy	Federal	USA	Movilidad	Presidente com. Movilidad
Catherine Drouin	Federado	Estado de México	Movilidad	Secretaria com. Movilidad
Annie Mathieu	Federal	USA	Movilidad	Legislador
Krista Lopes	Federal	México	Movilidad	Legislador
Brian Yaeck	Federado	California	Movilidad	Legislador
Victoria Avila	Federado	New York	Movilidad	Legislador
Jose Rodriguez	Federado	México DF	Movilidad	Representante de los estados mexicanos
Gabriela Cantón Santana	Federal	Canadá	Movilidad	Vice-presidente de la Asamblea General
Silvia Adriana Sánchez de la Rosa	Federado	Ontario	Movilidad	Legislador
Hinostroza Sergio	Federado	British-Columbia	Movilidad	Representante de los estados canadienses
Lizzeth Pilar Sánchez Islas	Federado	Texas	Movilidad	Legislador
Carlo Di Nicola	Federal	USA	Fondo	Presidente del caucus estadounidense
Jorge Andrés Rave	Federal	USA	Fondo	Legislador
Marla Martínez Carlos	Federado	New Mexico	Fondo	Legislador
Asdrubal Fernandez Romero	Federal	México	Fondo	Legislador
Lucina E. Ramos	Federado	New York	Fondo	Representante de los estados americanos
Georgina de la Fuente	Federado	Washington DC	Fondo	Legislador
Stephanie Loya	Federado	Chihuahua	Fondo	Legislador
Gerardo Rodriguez	Federal	México	Fondo	Secretaria com. Fondo /Presidente del caucus mexicano

Delegados	Status	País/Estado	Comisión	Papel
Daniel Cámara Avalos	Federal	Canadá	Fondo	Representante del parlamento federal canadiense
Iván Farias	Federado	Québec	Fondo	Legislador
Dafne Carmina Tovar Muñiz	Federado	Texas	Fondo	Legislador
Celestine Johnson	Federado	Chiapas	Fondo	Presidente com. Fondo
Jesús Francisco Chairez	Federado	New York	Controversias	Legislador
Merouan Mekouar	Federal	USA	Controversias	Legislador
Gabriel Goyette	Federal	USA	Controversias	Legislador
Elisa Michelle Clavier	Federal	USA	Controversias	Legislador
Lindsay Zibrik	Federado	California	Controversias	Legislador
Lisa Baroldi	Federal	México	Controversias	Legislador
Matthew Pattinson	Federado	Oregon	Controversias	Legislador
Paul Mailhot	Federal	USA	Controversias	Representante del congreso federal estadounidense
Jayne Walker	Federal	México	Controversias	Legislador
Frank Flores	Federado	Nuevo Leon	Controversias	Legislador
Blayne Haggart	Federal	México	Controversias	Presidente com. Controversias /Representante del congreso federal mexicano
Anallie Monroy	Federal	Canadá	Controversias	Legislador
Juan Antonio Carrión Alvarez	Federal	Canadá	Controversias	Secretaria com. Controversias/ Presidente del caucus canadiense
Angel Rubicell Morales López	Federado	Ontario	Controversias	Legislador
Annie Baxter	Federado	Baja California Norte	Controversias	Legislador
Guillermo Recio Guajardo	Periodista		-	Fotógrafo/ Periodista
Joanna Baron	Periodista	-	-	Periodista
Jean François Bouthillette	Periodista	-	-	Jefe de Redacción
Joffre LeBlanc	Periodista	-	-	Fotógrafo / Periodista
Paulina Collazo Nuñez	Periodista	-	-	Periodista
Tyson Sadler	Cabildero	-	-	Americans for Legal Immigration
Flor Gonzalez	Cabildera	-	-	Human Rights Watch
Paola Pino	Cabildera	-		Canadian American Business Council



INFORME DE LA COMISIÓN SOBRE LOS FLUJOS MIGRATORIOS

La primera sesión de la Comisión sobre los Flujos Migratorios reunida en el marco del Segundo Triunvirato estuvo enfocada al establecimiento de normas básicas de procedimiento para regular la interacción ordenada entre los legisladores presentes. La Comisión consideró imperativo establecer dicho reglamento, debido a la imposibilidad de comenzar a discutir de manera fluida los aspectos sustanciales del Anteproyecto de Resolución sin la existencia de un orden en el debate. Debido a una dilación por el gran número de propuestas diversas en torno al *modus operandi* que debía adoptarse, la Presidenta determinó que un conjunto de reglas básicas serían elaboradas por ella y por la Secretaria en horas extras a la sesión, y que serían presentadas como primer punto de la agenda de la segunda sesión para ser sujetas a aprobación por parte de los legisladores presentes.



Una vez establecidas y aprobadas las Reglas de Procedimiento Internas de la Comisión sobre los Flujos Migratorios, en la segunda sesión inició oficialmente el debate de contenido en torno al Anteproyecto. Por consenso alcanzado durante una sesión corta de debate inmoderado, se determinó que el Anteproyecto que nos había sido presentado tocaba demasiados aspectos de una manera vaga y superficial, y que por ende, si se materializaba la creación de la propuesta Comisión Norteamericana sobre los Flujos Migratorios (Capítulo 3 del Anteproyecto de Resolución) se traduciría en un órgano por demás ineficiente, costoso y burocrático. Por lo tanto, se decidió proponer una enmienda que fue aprobada por los legisladores presentes, para sustituir dicha Comisión Norteamericana sobre los Flujos Migratorios por un Comité de Trabajo Norteamericano sobre los Flujos Migratorios (CTNFM), con funciones y mandato más reducido pero cuyos costos operativos serían menores y por lo tanto, su eficiencia sería mayor.

Hacia el final de la tercera sesión, se desató una fuerte confusión en torno a las competencias de la Comisión de Migración que conformábamos los legisladores presentes, con las del órgano que propusimos crear (CTNFM). Como respuesta a esto, los delegados federales de los Estados Unidos propusieron una enmienda a la *forma* de la resolución en donde se establecía la creación del CTNFM en el capítulo 3 del nuevo Anteproyecto, así como la formulación de recomendaciones directas e independientes al CTNFM a las legislaturas de los tres países representados –por parte de la Comisión sobre los Flujos Migratorios, y no del CTNFM- en los subsecuentes capítulos 4, 5 y 6. Sin embargo, la delegación mexicana, encabezada por la delegada federal de México Sonia Bouffard, manifestó constantemente su inconformidad con la adopción de dicho esquema para el nuevo Anteproyecto de Resolución, y proponía, por el contrario, que

todas las recomendaciones se hicieran dentro del marco, competencia y funciones del nuevo Comité de Trabajo Norteamericano sobre los Flujos Migratorios.

Debido al desacuerdo de la delegación mexicana con la nueva forma que habría de dársele al Anteproyecto, gran parte de las recomendaciones incluidas en los capítulos 4, 5 y 6 no fueron aprobadas por México dentro de la Comisión. No obstante, debido a una mayoría conformada por la suma de los votos de Canadá y EUA, la inclusión de dichos capítulos fue aprobada para el nuevo Anteproyecto de Resolución. Sin embargo en este punto del debate (entre las sesiones 4 y 5 de la comisión política) el ambiente dentro de la Comisión era muy tenso debido a la imposibilidad de negociar y de alcanzar acuerdos. Afortunadamente, el espíritu de cooperación imperó y por iniciativa de varios delegados de los tres países se convocó a una sesión extra-oficial durante la hora de la comida previa al inicio de la quinta y última sesión, en donde se logró finalmente la negociación de algunos puntos que garantizaban la aprobación del Anteproyecto en su conjunto dentro de la Comisión.

La quinta sesión de la comisión política se enfocó en delimitar las competencias del CTNFM, en pulir las recomendaciones directas de la Comisión hacia las tres legislaturas, contenidas en los capítulos 4,5 y 6, y en determinar las partidas de presupuesto que cada país debía aportar para la creación del CTNFM (capítulo 7). En este punto del debate, los legisladores de México y de los Estados Unidos -quienes no habían logrado ponerse de acuerdo en las sesiones previas- finalmente trabajaron en conjunto para aprobar las enmiendas requeridas.

El último gran debate dentro de la Comisión se suscitó debido al voto en contra que obtuvo la resolución en su conjunto por parte de Canadá, siendo que minutos antes, el delegado federado de Alberta había participado en un debate inmoderado donde legisladores de los tres países negociaron y accedieron al establecimiento de dichos porcentajes. Por último, durante la sesión plenaria de la Asamblea General, algunos legisladores canadienses mantuvieron la misma postura y vetaron el nuevo Anteproyecto de Resolución mediante votos en contra o abstenciones, ocasionando así que el documento elaborado por la Comisión sobre los Flujos Migratorios no fuera aprobado por la Asamblea General del Segundo Triunvirato.

Melissa Jamín Beyer
Presidenta de la Comisión sobre los Flujos migratorios

REPORT OF THE COMMISSION ON ACADEMIC MOBILITY IN NORTH AMERICA

Having been elected president of the student mobility commission on the first day of the TRIUMVIRATE conference, I soon discovered it would not be an easy job! The commission's fourteen delegates proceeded to go through the proposed draft resolution item by item, pausing constantly on every important article to elucidate ambiguous or unclear issues. These issues ranged from fundamentally important details to minor bureaucratic and judicial ones.



The commission's participants having thoroughly read, analyzed and prepared their amendments propositions prior to the first meeting, resulted in a flurry of comments in the presentation of the draft resolution on the first commission meeting on Monday. These comments notwithstanding, the commission went through the whole proposed draft resolution in no time and was ready to tackle the amendment session the following day.

During the first day of amendment propositions (Tuesday), the major schism occurred during the discussion of article 8 of Section one concerning the North American Mobility Program Funding. The three countries' delegates' attempts to defend their respective countries' economic interests drove the negotiations off of the path to a prospective consensus. Nevertheless, after a painstaking debate, the three parties agreed on a funding breakdown where the US would pay 45%, Canada 35%, and Mexico 20% of the NAMP's financial support. The financing issue came back to the table of negotiations during the final plenary session, as proposed by the delegate from Quebec; however the amendment was turned down by the assembly.

Another extremely controversial topic was the NASIC or North American Student Identity Card. The NASIC requirement that the mobility student present his biometric data to the host country's embassy in order to obtain the mobility I.D card (instead of an exchange visa) produced a total uprising among the delegates. This biometric data was seen by some as an unprecedented breach of the students' privacy and fundamental rights. Nonetheless, this thorny problem also found its way to resolution with the delegates agreeing to tolerate the use of biometrics if and when they are used for other visas types.

Congratulations to each and every member of the commission for the enormous amount of hard work and positive energy they offered all through the conference!

Akram A. Saidy
President of the N.A. Academic Mobility Commission

REPORT OF THE COMMISSION ON CHAPTER XIX OF THE NAFTA

Monday, May 22

The work of the Commission on Chapter 19 of NAFTA began with the election of Blayne Haggart, delegate from the Federal State of Mexico, as the Chair of the Commission and Juan Antonio Carrión Álvarez, delegate of Canada, as the Commission Secretary. Upon Mr. Haggart's taking the chair, the Commission agreed on speaking rules and embarked upon a general, wide-ranging discussion of the proposed draft resolution.



Tuesday, May 23

Regarding the setting of the Commission's agenda, the Commission voted 8-7 to consider the resolution in the following order, by chapter: I, V, III, II, IV. Furthermore, the Commission decided not to hold formal votes on any of the chapters until all the chapters had been considered; once a consensus appeared to have been reached on the chapter under consideration, the debate moved onto the next chapter.

On Chapter I, there was a general consensus among parliamentarians that the Secretariat offices should not be consolidated. Instead, Ms. Lisa Baroldi, delegate from the Federal State of Mexico, suggested, to general consensus, that the Secretariat should work to improve electronic information management sharing among the three offices. On the subject of funding, all delegates agreed that Secretariat funding should be increased. After some debate over how to determine how much each party should pay, a reviewable formula to be set by experts was agreed upon.

All delegates agreed, with some small wording changes, on Chapter V (Antidumping/Countervailing Regime).

Before debate on Chapter III began, Ms. Paola Gabriela Pino Unti of the Canadian American Business Council addressed the Commission and answered questions. She remained with the Commission and participated in all debates except the debate on final approval of the draft.

Following an intervention by federal and federated Mexican delegates, the Commission rejected Chapter III's call for a de facto Chapter 19 appeals court, in favour of the status quo. In the final vote on this Chapter, the Canadian delegation abstained.

Wednesday, May 23

On Chapter II, dealing with the maintenance of a permanent roster of Chapter 19 panelists, debate centred on ensuring that the panel would not consist of appointees-

for-life. After a relatively brief debate, the resolution was amended to reflect this concern. Debate on the remuneration of panellists centred on the general desire for consistency with Chapter I, and that funds for training potential panellists not be limited to universities; the resolution was amended further to reflect these concerns.

The general consensus at the Commission was that Chapter IV, which called for the establishment of jurisprudence for Chapter 19 cases, represented the most challenging chapter. U.S. federal and state delegates made clear that as it stood, Chapter IV was completely unacceptable. While Mexican and Canadian delegates supported Chapter IV as it stood, several hours of informal debates and negotiations allowed the delegates to come to an agreement striking Chapter IV's language from the draft resolution, replacing it with a call for a time-limited study on how to improve Chapter 19, including a reference to looking at the Rule of Law. The chapter passed unanimously; Mexican federal delegate Jayme Walker, however, abstained, arguing that the new language was too small a step forward.



Finally, following a somewhat lengthy debate on the Preamble (which was amended to reflect changes that had been made in the body of the draft resolution), the entire draft resolution was supported unanimously, with only the aforementioned abstentions on Chapters III and IV.

Blayne Haggart
President of the Commission on Chapter XIX of the NAFTA

INFORME DE LA COMISIÓN SOBRE EL FONDO DE INVERSIÓN PARA AMÉRICA DEL NORTE

Fue un verdadero placer y un honor haber tenido la oportunidad de ser Presidenta de la Comisión sobre el Fondo de Inversión para América del Norte. Fueron doce delegados los que participaron representando a los tres países, los estados/provincias representados fueron: Nuevo México, Nueva York, Washington DC, Chihuahua, Québec, Texas y Chiapas.



El preámbulo del debate se centró en la pertinencia de incluir una cláusula sobre la inmigración, se analizaron los aspectos positivos y negativos de la inmigración. Los delegados que apoyaban que se suprimiera esta cláusula, señalaron los aspectos positivos de la inmigración para México, argumentaban que las remesas son actualmente la segunda fuente de divisas para este país. Por su parte, los delegados que pedían la inclusión argumentaban que disminuir la inmigración tiene que ser una meta y debe ser considerado también como un factor de éxito. El debate del capítulo uno se desarrolló entorno al título ambiguo del Fondo, y en la sección C se enfatiza si el término “financiamiento” tiene la connotación de ser una deuda y si los fondos deben ser transferencias unilaterales.

El capítulo dos fue el que causó mayor controversia, cada cláusula fue calurosamente debatida durante el debate. La sección cinco del capítulo establece la participación del sector privado y el nivel de contribución de cada país al Fondo, acentuando que Canadá aportará un pequeño porcentaje. Las reformas estructurales del gobierno mexicano, fueron sin duda, el tema más controversial del debate. La realidad y los intereses estratégicos de aumentar la recaudación fiscal y de privatizar el sector energético consumieron la mayor parte del tiempo del debate y se tuvo que llamar a un especialista en la materia. El capítulo tres se refiere a la administración de recursos. El debate se centró en el número de miembros que estarán a cargo de administrar los recursos del Fondo, se describieron los cargos, los ministerios representados, y de manera muy general se describieron las funciones que desempeñarán los miembros. Asimismo, más adelante se especifica como se realizará la evaluación del cumplimiento de los objetivos, de la transparencia, del nivel de desarrollo y se medirá también el grado de éxito del Fondo. El capítulo cuatro fue un ligero debate que establece la duración del Fondo.

Es importante mencionar que la Comisión del Fondo de Inversión para América del Norte se distinguió por ser la más polémica y la que presentó el mayor reto frente a las demás Comisiones. Todos los delegados están orgullosos de haber podido aprobar de manera unánime la resolución en la Asamblea General.

Celestine Johnson
Presidenta de la Comisión del Fondo de Inversión

Este proyecto no fue adoptado por la Asamblea del Triunvirato.

Asamblea del Triunvirato
Proyecto de resolución.
26 de Mayo de 2006



TRIUNVIRATO

PROYECTO DE RESOLUCIÓN FINAL EL CONTROL DE LOS FLUJOS MIGRATORIOS

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL TRIUNVIRATO

DISPOSICIONES PRELIMINARES

Considerando que América del Norte constituye una región cuyos desafíos políticos, económicos, comerciales y demográficos son interdependientes y complementarios;

Reconociendo la necesidad de una mejora de la colaboración entre Canadá, EEUU y México sobre el asunto del control de los flujos migratorios;

Reconociendo la necesidad de garantizar condiciones de seguridad en las fronteras de América del Norte en un contexto en que las amenazas vinculadas al terrorismo y al tráfico de estupefacientes y de personas están omnipresentes;

Recordando la necesidad de respetar los ideales y los principios de los Derechos Humanos y la democracia, tal como están consagrados en la Declaración americana de los derechos y deberes del hombre.

Los parlamentarios de América del Norte, reunidos en el marco de la segunda asamblea del Triunvirato, acuerdan lo siguiente:

CAPÍTULO 1

DEFINICIONES

En la presente resolución, se entenderá por:

1. *Flujos migratorios:* Movimiento por una frontera de América del Norte de los individuos que eligen voluntariamente salir de su país de origen para establecerse de manera temporal o indefinida en Canadá, EEUU o México.
2. *Zonas fronterizas de mayor afluencia:* Sectores fronterizos caracterizados por un índice elevado de tráfico de drogas y/o de personas, contrabando y/o cruces ilegales de fronteras.
3. *Fronteras norteamericanas:* Las fronteras compartidas por México y EEUU, y EEUU y Canadá, así como el conjunto de las fronteras en el perímetro de América del Norte.

CAPÍTULO 2

OBJETIVOS

Los parlamentarios de Canadá, EEUU y México acuerdan:

1. Establecer un sistema integrado de control de los flujos migratorios en América del Norte a fin de fortalecer la seguridad norteamericana.
2. Iniciar acciones conjuntas con miras a frenar los flujos migratorios ilegales que resultan de la persistencia de las disparidades socioeconómicas en América del Norte.
3. Armonizar progresivamente las políticas migratorias de Canadá, EEUU y México.
4. Garantizar el respecto a los derechos humanos de las personas, ya sean legales o ilegales, que crucen las fronteras norteamericanas.

CAPÍTULO 3

CREACIÓN DE UN COMITÉ DE TRABAJO NORTEAMERICANO SOBRE LOS FLUJOS MIGRATORIOS

1. Canadá, EEUU y México se comprometen a crear un comité cuyo cometido será conjuntar información en colaboración con organizaciones ya existentes, formular recomendaciones a las administraciones nacionales, subnacionales y locales sobre el control de los flujos migratorios, así como promover la migración legal.
2. Este comité llevará el nombre de Comité de Trabajo Norteamericano sobre los Flujos Migratorios (CTNFM).

3. El CTNFM estará compuesto por delegados gubernamentales de los tres países norteamericanos designados por las autoridades nacionales competentes, así como expertos representantes de las organizaciones mencionadas en el punto 1, en los temas actuales de migración de los tres países.
4. El CTNFM tendrá competencia y funciones para:
 - a. Reunirse dos veces al año o de ser necesario en sesiones extraordinarias. Después de cada una de las reuniones, entregar a las autoridades nacionales y subnacionales un reporte sobre la situación del fenómeno migratorio en Norteamérica.
 - b. Crear una base de datos que sea moderna, eficiente y de acceso público para conjuntar la información proveniente de las organizaciones ya existentes.
 - c. Formular recomendaciones sobre las políticas nacionales, subnacionales y locales en materia de migración entre Canadá, EEUU y México.
 - d. Alentar la difusión de la información sobre las medidas legales de migración en la región de Norteamérica.
 - e. Informar a la población de los tres países sobre las oportunidades de empleo para los migrantes norteamericanos.

CAPÍTULO 4

PROGRAMAS DE MIGRACIÓN LABORAL

Parte I. Programas de Migración Temporal en América del Norte

La Comisión de Control de los Flujos Migratorios recomienda:

1. Promover la creación de programas de trabajo temporales en cada uno de los tres países, con especial atención a los sectores norteamericanos donde existen problemas de falta de trabajadores tal como hayan sido evaluadas por la comisión norteamericana sobre los flujos migratorios, creada por la presente resolución.
2. Alentar a los tres países a facilitar la expedición de visas temporales de trabajo para los individuos que quieren trabajar legalmente en Canadá, EEUU o México.
3. Los programas de trabajo temporales deberán contener un mecanismo para que el trabajador regrese a su país una vez que su visa temporal haya expirado. Dicho mecanismo será establecido mediante el consentimiento inicial del empleador de cubrir el costo del viaje de regreso del empleado a su ciudad de origen.

4. Los trabajadores temporales se beneficiaran de los derechos sociales y laborales del país anfitrión por la duración de sus visas de trabajo.

Parte II. Programas de Migración Permanente en América del Norte

1. Fomentar la migración permanente de trabajadores norteamericanos calificados, en la región de Norteamérica, en aras de satisfacer la demanda laboral y fortalecer el crecimiento económico de la región.

CAPÍTULO 5

COOPERACIÓN PARA LA GESTIÓN DE LAS FRONTERAS NORTEAMERICANAS

La Comisión de Control de los Flujos Migratorios recomienda:

1. Aumentar la colaboración entre los tres países acerca de la seguridad de las fronteras norteamericanas y tener en consideración las recomendaciones elaboradas por el CTNFM, siempre y cuando se respete la soberanía de cada país.

CAPÍTULO 6

La Comisión de Control de los Flujos Migratorios recomienda:

Para regularizar la situación de los inmigrantes indocumentados presentes en los países norteamericanos que puedan comprobar a través de cualquier mecanismo, que han ingresado antes de la aprobación de la presente y que se hayan gestado antes de la fecha determinada por cada país.

1. El inmigrante indocumentado debe registrarse ante el país anfitrión en donde reside ilegalmente. Dentro de este proceso, los inmigrantes registrados adquieren automáticamente la legalidad.
2. El país anfitrión evaluará la situación del inmigrante indocumentado para verificar que cumpla con los siguientes requisitos:
 - a) Que no cuente con antecedentes penales, y
 - b) Que no represente una amenaza a la seguridad de Norteamérica.
3. En caso de cumplir con los requisitos del capítulo 6, al inmigrante indocumentado se le otorgará una visa temporal que le permitirá vivir y trabajar en el país anfitrión hasta que reciba la residencia permanente. En caso de no

cumplir con dichos requisitos, las personas serán tratadas según las leyes del país anfitrión.

4. La residencia permanente se otorgará a las personas enlistadas siguiendo un proceso gradual, dentro de un periodo máximo de 11 años a partir del registro y mediante el pago de una multa cuyo importe será determinado a discreción de cada país.
5. La Comisión recomienda que los inmigrantes intenten integrarse al país anfitrión.

CAPÍTULO 7

FINANCIAMIENTO DEL CTNFM

Con miras a financiar las distintas reuniones del CTNFM se propone:

1. Después de presentar un presupuesto por reunión o proyecto a los tres gobiernos norteamericanos, y que este sea aprobado por ellos, se pagará el total del costo de acuerdo a la siguiente distribución:
 Canadá: 28%
 EEUU: 45%
 México: 27%
2. Dichos porcentajes estarán sujetos a revisión cada 5 años.





FINAL RESOLUTION NORTH AMERICAN ACADEMIC MOBILITY IN HIGHER EDUCATION

SECOND TRIUMVIRATE LEGISLATIVE ASSEMBLY

STATEMENT OF MOTIVATION AND INTENT

Recognizing that North American academic mobility fosters cultural exchanges and the creation of strong networks, which allows citizens to develop a deeper knowledge of North American reality, as well as a more complete understanding of our region's challenges and strengths;

Considering that academic mobility is an effective and productive way of preparing our youth and universities to face new challenges of an increasingly globalized world;

Bearing in mind that enhanced academic competitiveness would allow our economies to prosper and compete with other regional entities;

Reaffirming North America's commitment to border security, regulation and efficiency;

The North American legislators, gathered for the second Triumvirate Legislative Assembly, have convened upon:

CHAPTER I

DEFINITIONS

1. In the present draft resolution, *academic mobility* means the ability of students, faculty and researchers to move to an institution outside of their home country within North America, to study, teach or take part in research for a period of time

ranging between 3 months and a full academic year. In this context, mobility is being discussed in terms of movement within North America specifically.

2. The term *higher education* refers to postsecondary education at universities, colleges, professional schools, or technical institutes.

CHAPTER II

ESTABLISHING THE NORTH AMERICAN MOBILITY PROGRAM (NAMP)

3. The American, Canadian and Mexican parliamentarians agree upon the necessity of developing a trilateral academic partnership, the North American Mobility Program (NAMP), which shall have the mission to stimulate student and faculty mobility in the field of higher education. The purpose of this program is to provide North American students with a high quality and competitive higher education system, to develop more cooperative studies within North America studies and research programs and ultimately to develop a stronger interest for the North American region. Furthermore this program is designed to strengthen regional economy, cultural ties and integration and alleviate visa and immigration processes for NAMP participants, rendering our borders more secure and more efficient.

4. The establishment of NAMP shall require the creation of a North American network of member public and private institutions of higher education.

5. The NAMP's goal is to increase North American academic mobility from approximately 210 000 North American students a year to 1.5 million North American students a year by 2020, distributed equally among member states.

CHAPTER III

Section I

NAMP COMPOSITION AND MANDATE

6. The North American institutes of higher education network shall be created and managed by an administrative committee, composed of one educational expert and one federal and one federated government official from each country, appointed at the discretion of each country. Participating institutes of higher education representatives will be working in collaboration with NAMP officials to appoint this committee.

6.1 The duration of the term of each member of the advisory committee is left to the discretion of each country.

7. The administrative committee's mandate is:

7.1 To establish a list of admission criteria defining institute of higher education membership. These criteria will include such aspects as credit transfers and program recognition. These criteria shall assure NAMP members' quality regarding higher education.

7.2 To review and statute on university admission, which would be based on the requirements of each individual program rather than on the general requirements of the host university.

7.3 The NAMP would be financed by a North American Mobility Fund which would allocate proper funds to NAMP member institutes of higher education in order to allow them to better conform to NAMP criteria.

8. NAMP funding shall start at \$90 million annually and increase gradually, proportionally to the number of participants. The program shall be funded by the three countries as such: 45% USA, 35% Canada and 20% Mexico. The program shall be funded by the federal and / or the federated entities according to the Constitution of each country.

9. NAMP membership shall be open to all North American higher education institutions, public and private, and to all programs at undergraduate, graduate and post graduate levels, who meet the criteria of the advisory committee,

10. Member institutions of higher education will have total discretion in the enrolment of NAMP member students.

Section II

STUDENT MOBILITY FUNDING

11. The American, Canadian and Mexican parliamentarians agree that the creation of a mobility fund is crucial to the enhancement of student mobility in North America. Therefore:

11.1 80% of NAMP total funding shall be destined to accepted participants, and the remaining 20% would be allocated to administrative and logistic expenses.

11.2 Grants are destined to cover the additional costs of a study period abroad rather than the entire cost of the stay.

11.3 Student NAMP funding requires the student:

- To be a North American national, or to be a permanent resident according to the residency regulations of the home country;
- To be registered at a NAMP member institution of Higher Education;
- To be accepted for an approved program of study for a period of 3 months to a full academic year at an institution in another North American country;
- To not have received a previous NAMP grant.

12. Financial agreements made by the institutions of higher education should guarantee to waive the customary tuition for incoming participating students so that each student participating in NAMP shall only be required to pay tuition to his or her home institution;

13. Official language classes (French, English and Spanish) shall be incorporated within NAMP and eligible for funding. All participants should pass the language proficiency test required by the host university.

14. Funding for students shall not exceed 1,500 \$ US a month, which should be proportionate to the cost of living in the host city, which is to be determined by the host institution.

15. Home institutions of higher education shall allocate NAMP mobility grants to their participating students.

16. Grants shall be allocated only when the study period and program are recognized by both home and host institutions.

17. Any scholarships or grants received by the student in his/or her home country shall be separate from the eligibility for NAMP grants.

Section III

FACULTY MOBILITY FUNDING

18. The American, Canadian and Mexican parliamentarians recognize that faculty and research mobility is primarily motivated by research opportunities and projects; therefore we encourage the creation of university research partnerships and opportunities;

19. Grants shall be allocated to faculty members in order to promote joint programs and research, as well as to enhance teaching experience.

CHAPTER IV

NORTH AMERICAN STUDENT IDENTITY CARD

20. The American, Canadian and Mexican parliamentarians agree on the necessity of creating a North American student identity card. The NASIC would replace the current exchange visa process of the host country, which shall alleviate immigration processes for NAMP participants, secure borders, allow trans-border crossing efficiency and enhance North American student mobility.

21. Each host country is responsible for delivering the NASIC, which will be designed by the NAMP Committee.

22. Minimum requirements for the deliverance of the NASIC shall be:

1. A valid passport
2. A completed NAMP form
3. An official acceptance statement from the host NAMP member institutions of higher education
4. A bank statement or other proof of sufficient funds to afford costs of living in the host city.

23. The NASIC shall be valid between 3 months and a full academic year, with the possibility of one reapplication which shall be at the discretion of the host government.

24. The NASIC allows the owner to live and travel only in the host country.

25. The NASIC card shall contain the digital prints and the signature of the NAMP participant. Any additional personal biometric data required for the NASIC shall only be introduced if similar data become required by the host country for other categories of visa.

25.1 If the biometric data become a future trend, then countries may revise their positions and accept that these biometric regulations be added to the NASIC.

CHAPTER V

NORTH AMERICAN CREDIT TRANSFER SYSTEM

26. The American, Canadian and Mexican parliamentarians agree that the creation of a North American credit transfer system, operating in an advisory capacity, is required to facilitate the recognition of periods of study abroad and thus enhance the quality and volume of student mobility in North America.

27. A North American credit transfer committee shall be created and be composed of NAMP member representatives.

28. The North American credit transfer committee's mandate is to evaluate member institutions of higher education courses and programs, in order to facilitate recognition among NAMP member institutions of higher education.





FINAL RESOLUTION CHAPTER XIX OF THE NAFTA

SECOND TRIUMVIRATE LEGISLATIVE ASSEMBLY

STATEMENT OF MOTIVATION AND INTENT

Considering the fact that the reliability of North American trade rules is essential to maintaining dynamic relationships among the United States of Mexico, the United States of America, and Canada;

Considering the fact that the dispute settlement mechanisms are crucial components of the functioning of the North American Free Trade Agreement (NAFTA);

Considering the use of mechanisms regarding antidumping and countervailing duties instituted by Chapter 19 of NAFTA, notably the Extraordinary Challenge Committee;

Considering the fact that the effectiveness of these mechanisms depends on a well-financed and managed administrative apparatus;

Considering the difficulty of recruiting experts for the establishment of special binational panels;

Considering the desire to further increase the effectiveness of measures envisaged by the provisions of Chapter 19 of NAFTA and reaffirming their faith in these provisions and their underlying principles;

The North American parliamentarians of the second Triumvirate assembly agree as follows:

CHAPTER I

An Effective NAFTA Secretariat

To ensure a greater degree of certainty and efficiency regarding the functioning of Chapter 19 dispute resolution mechanisms, it is agreed that:

1. In order to improve efficiencies between secretarial offices, the secretariat shall consider hiring an Information Management Officer (IMO) to investigate means of improving the transfer of information between the offices. Increased funding to the Secretariat shall cover the cost of hiring the IMO.
2. The NAFTA partners shall increase the monetary resources allotted to the NAFTA Secretariat to a level that will enable this organization to fulfill the duties established under Articles 2001 and 2002 of NAFTA.
3. The level of funding from each party shall be determined by macroeconomic indicators to be specified by trilateral experts and brought back to the assembly for voting and ratification. A complete review of the funding mechanism shall be conducted every 10 years.

CHAPTER II

A Permanent NAFTA Panel System

In order to ensure the quick resolution of disputes brought under the terms of NAFTA Chapter 19, and to counter the difficulties encountered in setting up special bi-national groups that could hinder the effectiveness of the process and lead to further delays for North American companies, it is agreed as follows:

Section 1 – The Establishment of Three Permanent Rosters of Panellists

To accelerate the processing of disputes and to draw up a permanent roster of panellists:

4. The three parties shall maintain at all times a permanent list of at least 25 experts. Each party may appoint or remove their panellists from their list at their discretion.
5. In order to comply with Article 4, Annex 1901.2 of NAFTA is amended by replacing “Each Party shall select at least 25 candidates” in paragraph 1, with “Each Party shall create a permanent list of at least 25 candidates”.

Section 2 – Funding of the Secretariat and Remuneration of Panellists

To ensure an effective and speedy resolution of disputes, and in order to attract a greater number of experts who would like to appear on the permanent roster envisioned in section 1 of this chapter, we Parliamentarians agree as follows:

6. That the NAFTA Secretariat shall ensure an adequate level of funding for the functioning of the Chapter 19 permanent panel system.
7. To offer panellists a competitive remuneration taking into account earnings in the private sector in order to easily attract and retain qualified international trade experts. The specific figures of remuneration are to be negotiated by the NAFTA Secretariat at Commission meetings, and adjustments may be made when appropriate to keep up with remuneration levels in the private sector.
8. The NAFTA Commission, through the NAFTA Secretariat, shall establish in collaboration with Canadian, American and Mexican universities and other appropriate institutions a training program so that panellists can update their knowledge of the trade laws of each of the parties.

CHAPTER III

The Extraordinary Challenge Committee

We parliamentarians reaffirm our support for the Extraordinary Challenge Committee (ECC) as this is a common and effective means of resolving disputes regarding gross misconduct for the Chapter 19 binational panel and its members. In this spirit, we call on the NAFTA parties:

9. To follow Annex 1904.13 regarding the professional quality of the panellists;
and
10. To respect the time limits regarding the ECC.

CHAPTER IV

Enhancing Chapter 19

Acknowledging the concerns regarding the frequent use of the Chapter 19 dispute settlement mechanism and in the spirit of improving efficiencies and relations among the NAFTA parties, it is agreed as follows:

11. We propose the creation of a Working Group to examine the possibility of enhancing the effectiveness of the dispute settlement mechanism of Chapter 19. The Working Group shall present its report to the General Assembly of the Triumvirate in accordance with Chapter IV.14 of this resolution.
12. This group shall consist of 15 individuals, five for each member state, with a minimum from each NAFTA part of one former judge having served on a Chapter 19 panel, and one expert in North American trade.

13. This group shall examine experiences undertaken in other regions, including their consideration of the Rule of Law, bearing in mind the specificity of North America and the NAFTA.
14. This working group shall be created within six months, so that they may start working within the following year. The working group is expected to present their report to the plenary session by January 1, 2009. This period may be extended at the request of a majority of the working group.

CHAPTER V

The Antidumping/Countervailing Regime and Article 1903

To broaden the nature of the partnership that unites the Parties and in order to increase the benefits of this partnership, it is agreed as follows:

15. In line with Article 1907, s. 2, we call on the NAFTA parties to commence discussions toward a common antidumping and countervailing regime, both across all sectors and on a sector-by-sector basis.
16. We remind the NAFTA parties of Article 103 of NAFTA in order to challenge perceived problems with other parties' antidumping or countervailing laws.





RESOLUCIÓN FINAL FONDO DE INVERSIÓN PARA AMERICA DEL NORTE

DISPOSICIONES PRELIMINARES

Teniendo en cuenta que el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) ha constituido un instrumento de suma relevancia para la prosperidad de América del Norte;

Considerando la importancia, para los socios norteamericanos, de "crear nuevas oportunidades de empleo, mejorar las condiciones laborales y los niveles de vida en sus respectivos territorios", tal como se estipula en el preámbulo del TLCAN;

Conscientes de la necesidad de implantar medidas tendientes a hacer de América del Norte el mejor lugar para vivir y lograr que las poblaciones de las regiones más desfavorecidas se beneficien con la prosperidad generada por la creación del TLCAN;

Los parlamentarios de América del Norte, reunidos en el marco de la segunda asamblea del Triunvirato, acuerdan lo siguiente:

CAPÍTULO 1

CREACIÓN DE UN FONDO DE INVERSIÓN PARA INFRAESTRUCTURA Y CAPITAL HUMANO DE AMÉRICA DEL NORTE

1. Los representantes de Canadá, Estados Unidos y México acuerdan crear un Fondo de Inversión para Infraestructura y Capital Humano para América del Norte – en adelante denominado el Fondo de Inversión – a fin de financiar proyectos de capacitación, infraestructura, capital humano, energía y medio ambiente los cuales podrán consolidar el espacio económico norteamericano y desarrollar el pleno potencial de América del Norte.

Gracias al Fondo de Inversión:

- a) se invertirá en la educación y el desarrollo económico de las regiones más desfavorecidas de América del Norte;

- b) se invertirá en la construcción de proyectos de infraestructura física, tales como transporte, urbanización y de acceso a los servicios básicos entre otros, que busquen estabilizar y alentar el crecimiento de las regiones más desfavorecidas de América del Norte;
 - c) se invertirá en proyectos energéticos y de protección del medio ambiente que permitan aumentar la seguridad energética de Canadá, México y Estados Unidos, garantizando al mismo tiempo la continuidad de una estrategia de desarrollo sostenible;
 - d) la designación de los proyectos relacionados con el Fondo de Inversión estará sujeta a concurso limitado a la participación de sociedades mexicanas, canadienses y estadounidenses.
2. Los proyectos que podrán contar con el apoyo del Fondo de Inversión deberán realizarse en una localidad o en una comunidad cuyo nivel de vida medio esté situado por debajo del 60% del nivel de vida medio (PIB *per cápita*) en cada uno de los países de América del Norte;
3. Las inversiones realizadas por el Fondo de Inversión serán transferencias unilaterales.
4. El Fondo de Inversión deberá poder:
- a) permitir que las regiones más desfavorecidas de América del Norte logren una prosperidad económica sostenida y durable a través de la creación de empleos y de mejores condiciones de vida;
 - b) promover la real integración económica de las zonas menos desarrolladas de Canadá, México y Estados Unidos en la dinámica económica norteamericana creada por el TLCAN;
 - c) fomentar la participación activa del sector privado y de los gobiernos estatales y provinciales de Canadá, México y Estados Unidos en el financiamiento y ejecución de proyectos de inversión y de desarrollo en América del Norte.

CAPÍTULO 2

CAPITALIZACIÓN DEL FONDO DE INVERSIÓN

5. El Fondo de Inversión será financiado con recursos públicos y privados;

6. México, Estados Unidos y Canadá contribuirán al Fondo de Inversión de la siguiente manera:
 - 6.1 Canadá invertirá el 30% del monto mínimo requerido;
 - 6.2 Estados Unidos invertirá el 50% del monto mínimo requerido;
 - 6.3 México invertirá el 20% del monto mínimo requerido;
7. Se exhorta con fuerza al gobierno mexicano a realizar un programa de reformas que le permita:
 - a) Simplificar la recaudación fiscal de modo que se aumente la base fiscal de México para que la tasa de recaudación fiscal represente un 16 por ciento del producto interno bruto (PIB) total de México;
 - b) Hacer el sistema judicial más eficiente;
 - c) Promover el aumento de las inversiones privadas en la construcción de la infraestructura necesaria para facilitar el aprovechamiento de los recursos energéticos, el gas natural y el petróleo, haciendo especial énfasis en el respeto de la soberanía nacional mexicana.
8. El presupuesto mínimo del Fondo de Inversión será de 10 mil millones de dólares estadounidenses por año.

CAPÍTULO 3

ADMINISTRACIÓN DE LOS RECURSOS DEL FONDO DE INVERSIÓN

9. Los gobiernos de Canadá, México y Estados Unidos deberán instituir una Junta Administradora del Fondo de Inversión - en adelante denominada la Junta Administradora - que velará por la buena administración de los recursos financieros que ingresen al Fondo de Inversión y deberá garantizar la eficiencia del mismo.
10. La Junta Administradora estará integrada por doce miembros, como máximo, a saber:
 - a) El Ministro de Finanzas de Canadá, el Secretario de Hacienda y Crédito Público de México y el Secretario del Tesoro de Estados Unidos;
 - b) Un representante de los gobiernos estatales y provinciales por cada país;

- c) Un representante del sector privado por cada país;
 - d) Un representante de los congresos federales por cada país;
11. La Junta Administradora tendrá la misión de:
- a) Definir los criterios que guiarán el proceso de adjudicación de recursos;
 - b) Evaluar la pertinencia de los proyectos presentados a fin de contar con el apoyo financiero del Fondo de Inversión;
 - c) Elaborar un mecanismo de administración transparente de los recursos del Fondo de Inversión;
 - d) Publicar periódicamente informes que traten acerca del cumplimiento de las metas del Fondo de Inversión y de los impactos generados por los proyectos financiados por dicho Fondo;
12. La Junta Administradora nombrará por consenso a un Director General del Fondo de Inversión.

CAPÍTULO 4

DURACIÓN DEL FONDO DE INVERSIÓN

13. El Fondo de Inversión operara por un periodo de diez (10) años. Al término de ese periodo, la Junta Administradora podrá prorrogar por cinco años (5) más el mandato del Fondo de Inversión, una vez que hayan sido evaluados los siguientes aspectos:
- a) El cumplimiento de los objetivos establecidos en el artículo 4 de la presente resolución;
 - b) La transparencia y la eficacia en el manejo de los recursos del Fondo de Inversión;
 - c) El desarrollo de los aspectos contenidos en el artículo 7 de la presente resolución.
14. La Junta Administradora llevara a cabo una evolución anual de cada uno de los aspectos contenidos en el artículo 13 de la presente resolución.





RESOLUTION FOR THE CREATION OF A NORTH AMERICAN PARTNERSHIP ON CLEAN DEVELOPMENT AND CLIMATE

Proposed by Annie Mathieu, USA Federal representative
and signed by:

Christiane Bérubé (Estado de México)

Catherine Drouin (Estado de México)

Gabriel Goyette (USA federal)

Matthew Pattinson (Oregon)

Elisa Clavier (USA federal)

Paul Mailhot (USA federal)

SECOND TRIUMVIRATE LEGISLATIVE ASSEMBLY

PREAMBULE

Bearing in mind Canada's statement at the recent Bonn Conference on Climate Change, held between May 19th and 27th, recognizing their inability to fulfill its engagement of cutting greenhouse gas emissions and therefore, their inability to meet Kyoto's targets;

Considering Mexico's growing economy, its increasing need for energy and its recent openness regarding private foreign direct investment;

Realizing constant Americans' efforts to reduce greenhouse gas emission through research and development of more efficient technologies without compromising economic growth;

Reaffirming Triumvirate's constitution objectives to facilitate consensus building and joint management of issues relating to North America integration, to promote political dialogue, democracy, human development, economic growth and sustainable development in North America;

STATEMENT OF MOTIVATION AND INTENT

This resolution aims at addressing an urgent concern in the great North American region, the climate change and its impacts on sustainable development of the region.

The objective of this Partnership's proposal is to redefine the way climate change, energy security and air pollution are addressed in order to encourage economic growth and development of the three North American countries, United States of America, Canada and United States of Mexico.

The North American Partners are large, fast growing economies that represent more than one third of the world's emissions of greenhouse gases and energy use. This Partnership complements other global climate change initiatives.

The North American legislators, gathered for the second Triumvirate legislative s assembly, have convened upon:

CHAPTER I

PRELIMINARY DISPOSITIONS:

1. The three country North American Partnership recognizes that technology collaboration, long term commitments and significant investments are needed to address the sustainable generation and use of energy.
2. Two elements are essential to a sustainable solution to climate change that will foster innovation and implement practical, achievable, economically sustainable solutions to climate change:
 - a) The acceleration of technology, especially low emissions technology;
 - b) The collaboration between governments, business and research organizations.

CHAPTER II

Section I

ESTABLISHING A NORTH AMERICAN PARTNERSHIP ON CLEAN DEVELOPMENT AND CLIMATE

2. The North American Partnership on Clean Development and Climate shall be created and managed by an administrative committee composed of environment, energy and finance ministers of each of the three partners as well as representatives of the private sector and environmental experts.
3. The administrative committee will hold meetings once a year alternating in each of the three member states. The committee will publish an annual report highlighting

creative and efficient market oriented strategies to reduce the intensity of emissions, as well as the partners' efforts to reduce the intensity of greenhouse emission.

4. The administrative committee will cooperate to achieve the unprecedented objectives of this plan. Gathering business, government and environmental experts and working in the spirit of preserving the rich biodiversity and the unique North American natural beauty, will contribute to the realization of these objectives.

CHAPTER III

PARTNERSHIP'S PRINCIPLES

Section II

5. This Partnership is founded on these three principles:

- 5.1 Clean development and lower greenhouse gas emissions requires economic growth, as it is growth and investment that will deliver the new technologies to reduce emissions;
- 5.2 Agreement that governments and businesses must work together to achieve sustained economic growth and lower greenhouse gas emissions;
- 5.3 The importance of raising public awareness regarding the actions individuals can undertake to help achieve these vital objectives.



❖❖ Reporte de los Cabilderos (grupos de presión) ❖❖



To the Secretariat of the Triumvirate:

Throughout the week I attempted to advance the position and gain support for the mandate of my organization. This included convincing legislators to preserve Chapter 5, completely remove Chapter 4 and Chapter 6. I lobbied delegates from Canada, the United States, and Mexico to adopt policies pertaining to the strengthening of sanctions pertaining to contraband activities, drug, arms, and human trafficking, as well as document fraud. I also lobbied for delegates to toughen sanctions pertaining to illegal immigration by imposing tougher penalties on those who employ or harbor illegal immigrants as well as those who facilitate their entry into the United States.



For the most part, I received a strong support from the United States and very weak support from Mexico. The delegate from Alberta was able to put forth a motion to completely remove Chapter 6 from the resolution citing that this chapter could possibly encourage a greater number of individuals to immigrate illegally in order to obtain citizenship. I felt that I had made an impact on the delegate from Alberta in order to prompt his motion to remove chapter 6.

Ultimately, neither Chapter 4 nor Chapter 6 were removed from the resolution but they were revised.

In the end, the Resolution regarding the Control of Migration Flows was vetoed by Canada which means that increased lobbying or concessions will have to be made by other countries in order to ensure a trilateral agreement which will benefit Canada, the United States and Mexico.

From Tyson Sadler, Lobbyist for Americans for Legal Immigration





Estimada Secretaría del Triunvirato:

Me complace informarle los logros que como grupo de presión, HRW ha alcanzado principalmente debido al apoyo de la delegación mexicana y en menor medida a la canadiense sobre el respeto a los derechos humanos de los inmigrantes. En primer lugar, el objetivo de incluir dentro de la resolución sobre flujos migratorios un artículo donde las partes se comprometieran a respetar los derechos humanos y laborales de los inmigrantes se cumplió, pues a pesar de que no se insertaron como tal los artículos que fueron señalados en el mandato para HRW, se logró incluir en el capítulo 2 un inciso donde las partes se comprometen a garantizar el respeto a los derechos humanos de los inmigrantes legales e ilegales. Asimismo dentro del capítulo 4 se insertó una cláusula donde se expresa que los “trabajadores temporales se beneficiarán de los derechos sociales y laborales del país anfitrión por la duración de sus visas de trabajo.”

En este sentido, el segundo objetivo que se estableció en el mandato para la organización que represento también fue alcanzado, pues se cambió el nombre del capítulo 5 a “Cooperación para la gestión de las fronteras norteamericanas”, y además se logró remover la cláusula donde se buscaba un endurecimiento de las fronteras físicas en detrimento de los derechos de los inmigrantes. Asimismo, la cláusula “c” del artículo 4 del capítulo 3 se quitó debido a que la creación de una lista de individuos representaría la violación del derecho a la privacidad de los inmigrantes.

Finalmente, el objetivo 5 del mandato de HRW fue completado satisfactoriamente al favorecer a la aprobación del capítulo 4 de la resolución para flujos migratorios, incluso añadiendo un punto que compromete a los países norteamericanos a proteger los derechos de los inmigrantes.

El único mandato que no se logró reflejarse en la resolución sobre flujos migratorios durante las sesiones por comisión fue aquel que busca incluir a las esposas e hijos dependientes dentro de aquellos inmigrantes que recibirían la ciudadanía del país receptor bajo ciertas condiciones, debido a la falta de tiempo que impidió que los legisladores pudiesen discutir este tema a fondo. Sin embargo se contó con la aprobación unánime de México y su disposición para incluir esta modificación a dicho capítulo.

Finalmente, a pesar de que no estaba contemplado, se dieron recomendaciones dentro de la comisión para la movilidad estudiantil en el sentido de apoyar a los argumentos en contra de la inclusión de datos biométricos dentro de tarjeta NASIC. Cabe señalar que dichos resultados fueron logrados gracias a que como cabildera realicé un trabajo estrecho de presentación de proyectos a los delegados encargados de los asuntos de migración.

Flor González Correa, representante de Human Rights Watch.





Estimada Secretaría del Triunvirato:

Como representante de la organización “Canadian American Business Council”, tengo el grato placer de reportar que una de las metas propuestas fue conseguida, la cual fue la eliminación de los puntos 9, 10, 11 y 12 del capítulo III de la resolución del comité, así como agregar el anexo número de 1904.13, al capítulo antes mencionado.

El comité nombrado “Dispute Resolution Procedures of NAFTA Chapter XIX” fue conformado por un grupo de legisladores a los cuales se les debe de agradecer su buena voluntad y ganas de mantener un equilibrio y conseguir un beneficio para los tres países, ya que la colaboración aportada para conseguir las propuestas de esta organización, fue espléndida.

Finalmente mi organización agradece las oportunidades dadas ya que permitieron el desarrollo de nuevas propuestas y el mejoramiento de la relación norteamericana.

Paola Pino Unti, representante de Canadian American Business Council



EI SENADOR ENRIQUE JACKSON APOYA LA INTEGRACIÓN DE NORTEAMÉRICA

por Paulina Collazo

"Es importante que los jóvenes estén preparados como nunca para enfrentar las necesidades del país, ya que en estos momentos, México vive bajo una inmadurez democrática". Senador Enrique Jackson.

Ciudad de México, 22 mayo 2006. - El día de ayer, tuvimos la grata presencia del Presidente de la mesa directiva del Congreso Mexicano, Enrique Jackson, en un almuerzo -conferencia que se ofreció en el patio principal de las instalaciones del Senado Mexicano.

El Senador Enrique Jackson originario de Los Mochis, Sinaloa, ocupó el cargo de Secretario de Seguridad y Transporte durante el periodo de 1985 a 1988, posteriormente fue Secretario General de Gobierno del Distrito Federal y Diputado Federal de la quincuagésima séptima legislatura. En el año 2005 se propuso como precandidato presidencial por parte del partido al cual pertenece, el Partido Revolucionario Institucional (PRI).

El líder del Senado expresó ante los medios de comunicación sus impresiones en torno al Triunvirato, señalando que "es muy energizante ver las ambiciones de jóvenes talentosos y ambiciosos de tres países". Enrique Jackson comentó durante la conferencia que el tema que más le preocupa en torno a política exterior es el de migración, en especial la compleja relación entre México y los Estados Unidos, sobre todo por la controversia que hay por la presencia de tropes norteamericanas a lo largo de la frontera entre ambos países y que traería como consecuencia el fortalecimiento de los grupos antiinmigrantes. Por otro lado recalcó

que si bien el gobierno mexicano reconoce la soberanía de Estados Unidos y de su Congreso, las decisiones en torno a los problemas migratorios han sido a la fecha unilaterales. Por lo tanto invita que reflexionemos acerca de la actitud que México debe de adoptar en torno a este problema y analizar que si bien los mexicanos somos algo más allá que mano de obra barata, las soluciones deberán de empezar desde la reestructuración de la política interna, sobre todo porque según comentó el Senador Jackson "Los candidatos a la presidencia no presentan propuestas claras en torno al tema migratorio".

Finalizada la conferencia algunos jóvenes participantes en este triunvirato se acercaron al Senador para manifestarle sus inquietudes. Cabe resaltar la pregunta de la estudiante de la Universidad de Monterrey, Paulina Alvarado al preguntarle al Senador acerca de las acciones emprendidas por el gobierno mexicano para controlar el problema del flujo migratorio.

El Senador Jackson interesado en la pregunta de la estudiante respondió que lamentablemente el gobierno no ha sabido generar empleos de calidad que eleven el nivel de vida de las personas y que la desigualdad social ha sido el factor principal causante de la migración.

Por otro lado, el Senador también reconoció que se debe de mejorar la calidad de los servicios públicos, la educación, las comunicaciones etc.

Dentro de esta interacción que hubo entre estudiantes y el Senador Jackson, se comentó acerca de la importancia de

la participación ciudadana. Al respecto, el Senador nos motivó a que votemos y a que aprendamos a ser analíticos y críticos con nuestro gobierno, ya que esto permitirá que los intereses de los ciudadanos sean siempre escuchados y evitar que los gobiernos se vean más preocupados por otros intereses que por los del pueblo.

Al respecto me pareció oportuno comentarle al Senador mi opinión acerca de la guerra interna que hay en estos momentos dentro de los partidos políticos ya que es muy alarmante ver que ningún partido propone nada claro para solucionar los problemas reales de México y que sólo se ha dedicado a atacarse unos a otros. La propuesta que le hice al Senador Jackson es que se deberá de lograr una tregua o un pacto entre el gobierno federal y la oposición, no es posible que proyectos como la reforma fiscal no haya sido aprobada por el Congreso Mexicano, sólo por caprichos de la oposición y que no ven que a los únicos que siguen afectando es a los ciudadanos.

El Senador Jackson aceptó que esto es un problema muy grave que vive México, al declarar que "estamos atrapados por el escándalo" y aceptó que los conflictos tanto internos como entre los partidos políticos están afectando gravemente el desarrollo de México.

Finalmente el Senador Jackson recomendó a todos los jóvenes mexicanos que estemos participando en esta simulación, a que sigamos preparándonos y a saber aprovechar las oportunidades que tenemos para sacar adelante a nuestros países.

STUDENT MOBILITY: GLOBAL ECONOMY, GLOBAL EDUCATION

by Joanna Baron

McGill University – May 4, 2006

In higher education, the days of the cloistered ivory tower, for better or worse, are over. Universities are no longer isolated from the rest of the world in function nor outlook – instead, they're inextricably connected to it, as well as to each other. The policymakers who shape higher education, the legislators who fund it, and the citizens who pay for and use it want reassurance, and clear indications, that our institutions are preparing students to be intelligent, productive employees and responsible, informed citizens – and that they're accomplishing this task as economically as possible. Leaders in North America recognize that both regional prosperity and the prosperity of our individual communities depends largely on the global competencies of our future professionals -- today's students. Government and education leaders acknowledge that higher education institutions in North America must take a more aggressive role in offering students opportunities to gain international expertise.

This month's Triumvirate conference in Mexico City will provide an opportunity for students, legislators, and policymakers to convene and discuss the issues and complexities surrounding us in the wake of the last ten years' increasingly intensified integration of the global economy, especially between the United States, Canada, and Mexico. An important issue on the table will be that of student mobility: given the economic and social transformations brought about by 1995's North American Free Trade Agreement (NAFTA) and its subsequent progenitors, how can we preserve the relevancy of traditional university education? How can we implement infrastructure to ensure that our students are equipped with the cosmopolitan skills, adaptability to change, and cultural savvy to engage as leaders in the future economy?

North American integration (and potentially, in the future, hemispheric integration) has been pursued through bilateral and multilateral trading agreements, first the Canada-US Free Trade Agreement (CUSFTA, 1988), second, the aforementioned North American Free Trade Agreement (NAFTA, 1994), and, third, the Free Trade Agreement of the Americas (FTAA, 2005). The changes of these policies, initiated by political leaders, have trickled down rapidly to the nuances of everyday economic and social interactions and have inevitably changed the requirements of higher education.

In the spirit of North American integration, the governments of Canada, Mexico, and the United States have each agreed to sponsor student exchanges between the three countries. The principles of the program are established along the guidelines recommended at the Guadalajara Conference of 1996, the Vancouver Communiqué of 1993 and the Wingspread Declaration of 1992, taking into consideration the necessity of ensuring a specifically North American dimension to education and training to complement and enhance trilateral trade agreements. The North American Mobility in Higher Education (NAMPHE) was established in 1995 as the first trilateral organization dedicated to sponsoring student exchanges among universities in the three countries. NAMPHE is funded in Canada by Human Resources Development Canada (HRDC), in Mexico by Secretaría de Educación Pública, and in the United States by FIPSE (Fund for the Improvement of Post-Secondary Education). Thus far, eight North American universities have registered as participants in this project: three in Canada, two in Mexico, and three in the United States.

The goals of this program are threefold.

First, and most obviously, student mobility is instrumental to the facilitation of continued economic and cultural integration which has proven inevitable but also beneficial to the expansion of each country's respective national economy. Second, participation in exchanges aid students in attaining international skills useful for their future careers, whether in their home countries or abroad. Finally, immersion in a foreign culture and context provides innumerable personal benefits for students: adaptability to new environments, self-knowledge and confidence.

About 300 to 400 Canadians participate in exchanges through the IAM annually. Thanks to policy coordination between the three national governments, academic credits are easily transferred between countries and funding defrays a significant portion of student costs. Seventy-eight projects have been successfully approved by the Program in Canada alone, involving as many post-secondary institutions from all parts of Canada. These projects are related to fields as varied as architecture, business, engineering, health, law, geology, agriculture, veterinary medicine, tourism, and environmental studies.

For the 2006 round, federal funding will provide up to \$160,000 per project over four years. Project proposals compete to win one of about ten grants. Student mobility will be an important issue for discussion at this year's Triumvirate-what are the best practices? How can we improve upon our existing programs' efficiency and innovation? The dialogue between students, educators, industry leaders and policymakers which will be undertaken in Mexico City will serve as a paradigm for the new demands of our global economy.



Fonds d'investissement nord-américain : Alignement des astres ou utopie?

Paradoxalement, tout en alimentant l'actuel mouvement de repli qui secoue les États-Unis, la pression migratoire à la frontière mexicaine pourrait raviver l'idée d'une intégration approfondie de l'Amérique du Nord, à commencer par la création d'un fonds d'investissement pour favoriser le développement du Mexique. Portrait de l'idée persistante d'une autre façon de faire.

par Jean François Bouthillette

Malgré leurs sourires de circonstance, les dirigeants mexicain, américain et canadien n'ont pu faire oublier l'ombre qui planait sur l'ALENA et sur leur sommet du 31 mars dernier, à Cancún. Cette ombre, c'était celle du projet de durcissement des politiques d'immigration américaines, adopté en décembre par la Chambre des représentants. Promu par l'ultraconservateur James Sensenbrenner, il prévoit notamment la criminalisation de l'immigration clandestine et l'édification d'un mur le long de la frontière mexicaine.

Le débat à ce sujet divise aujourd'hui la classe politique américaine, le Sénat se penchant à son tour sur la question. Pendant ce temps, dans plusieurs grandes villes des États-Unis, des centaines de milliers de personnes sont descendues dans la rue ces dernières semaines. Ce sont surtout des immigrants en règle ou illégaux, très majoritairement latino-américains. Ils demandent la régularisation des sans-papiers et protestent contre les mesures musclées envisagées par le Congrès.

Derrière le courant de repli américain qu'ils contestent, il y a notamment la forte pression migratoire et les préoccupations qu'elle soulève quant à la sécurité nationale. Or, cette pression est intimement liée à la gigantesque disparité entre l'économie mexicaine et celles de ses partenaires de l'ALENA. En ce domaine, 12 ans de libre-échange n'ont pas porté les fruits promis : si le volume des échanges commerciaux s'est accru, la population mexicaine n'en a pas bénéficié.

Le million d'emplois annuels attendus, par exemple, n'ont pas été au rendez-vous. Ces emplois sont pourtant nécessaires face au nombre équivalent de nouveaux travailleurs que la seule réalité démographique déverse, chaque

année, sur le marché du travail mexicain. La pauvreté endémique dans les États du sud crée un flot migratoire vers le nord du pays, où sont installées les entreprises exportatrices. Tous ne trouvent pas l'emploi recherché. Beaucoup choisissent la route des États-Unis, en « clandestins ».

Chaque jour, jusqu'à 5000 immigrants illégaux tentent de gagner en douce le territoire américain – et près de 500 y parviennent. Selon le groupe de recherche américain Pew Hispanic Centre, plus de la moitié des quelque 12 millions d'immigrants illégaux présents au pays sont Mexicains.

Cette relation entre écart de développement et pression migratoire a été soulignée par la réputée publication *The Economist*, dans l'éditorial de son premier numéro d'avril. Sous le titre « *Sense, not Sensenbrenner* », elle presse la classe politique américaine de reconnaître que la croissance économique du Mexique serait une solution plus adéquate que la répression au problème migratoire.

L'hebdomadaire britannique, où le libéralisme économique sous-tend l'ALENA a bonne presse, précise que si ce développement passe d'abord par des réformes fiscales et énergétiques au Mexique, il pourrait aussi être accéléré par la création d'un « fonds d'infrastructures » financé pour moitié par les Américains. Pour l'éditorialiste, les dollars du « mur » seraient ainsi plus intelligemment investis dans les routes mexicaines. « *[U]n Mexique plus riche, résume-t-il, signifie des États-Unis plus riches et plus en sécurité.* »

UNE IDÉE PERSISTANTE

Cette idée de fonds d'investissement n'est pas nouvelle. Sitôt entré en fonction, en 2001, le président mexicain Vicente Fox avait plaidé pour un

« ALENA-plus ». Sa vision d'une Amérique du Nord plus intégrée incluait justement une proposition de fonds de développement inspirée des « fonds de cohésion » de l'Union européenne (UE).

Ces fonds européens, mis en place par le traité de Maastricht, visaient à réduire l'écart qui séparait les économies les plus faibles de l'Union des autres. En leur rendant accessibles plus de 400 milliards d'euros depuis 1992, ces fonds ont permis au PIB *per capita* de pays comme l'Espagne et l'Irlande de rattraper la moyenne de l'UE. Les économies fortes y ont gagné en s'ouvrant ces nouveaux marchés et en réduisant la pression migratoire à leurs portes, notamment.

Des voix se sont élevées en Amérique du Nord pour proposer un mécanisme comparable. Deux principaux scénarios se sont démarqués. D'abord, celui d'un fonds « à l'européenne », financé par les régions nanties d'Amérique du Nord et voué à renforcer les infrastructures et l'éducation dans les régions moins développées. Le second modèle, celui d'un fonds énergétique, financerait une exploitation accrue de ressources énergétiques mexicaines et augmenterait l'exportation vers les États-Unis – garantissant ainsi, selon ses défenseurs, des liquidités au sud et la sécurité énergétique au nord.

C'est toutefois une fin de non-recevoir qui a accueilli la proposition de M. Fox après les attentats du 11 septembre 2001, les échanges bilatéraux ayant été favorisés pour des considérations sécuritaires. Pour certains observateurs, l'absence de volonté politique dans le sens d'un approfondissement, à Washington, avait déjà sonné le glas du fonds d'investissement, avant même qu'un vrai débat ne s'amorce à ce sujet. Projet mort-né?

« Non. », répond, catégorique, Christine Fréchette, présidente et fondatrice du Forum sur l'intégration nord-américaine (FINA). Créée en 2002, cette ONG défend notamment une plus grande intégration nord-américaine et la création d'un tel fonds.

« Les Mexicains n'ont pas été constants dans la promotion du fonds d'investissement », reconnaît-elle. Mais elle souligne que si le président Fox a rapidement abandonné l'idée, d'autres ont pris le relais. Certains universitaires, parlementaires, ONG et *think tanks* continuent de la promouvoir.

UTOPIE OU OPPORTUNITÉ?

Mme Fréchette est consciente de ce que la dynamique nord-américaine est très différente de celle de l'UE, qui est aussi une intégration politique. Elle estime que la réduction des écarts économiques demeure néanmoins dans l'intérêt des signataires de l'ALENA.

Or, « en Amérique du Nord, on a cru que le libre-échange suffirait, dit-elle, mais on ne peut pas laisser aller les seules forces du marché et croire que ce sera la réponse à tout. » Elle soutient que 12 ans après l'ALENA, devant la stagnation du Mexique, on doit faire le constat d'un échec partiel et envisager de nouveaux moyens comme le fonds d'investissement.

Tout le monde ne partage pas, toutefois, son enthousiasme à ce sujet. D'autres observateurs, sans remettre en question l'importance du développement du Mexique ni

l'insuffisance du seul libre-échange pour y arriver, estiment qu'un tel projet ne pourra jamais voir le jour. C'est que l'approche américaine, dominante, ne vise rien d'autre selon eux que la facilitation des échanges commerciaux.

Pour certains analystes, la puissance disproportionnée de Washington par rapport à ses partenaires fait en sorte que toute « intégration » supplémentaire ne peut être, dans les faits, qu'un alignement à sens unique des politiques canadiennes et mexicaines sur celles des États-Unis. Autrement dit : une subordination de facto des deux pays au Congrès américain, ce qui ne saurait garantir que leurs intérêts nationaux respectifs soient servis. Pour ces observateurs, toute autre forme d'intégration est exclue.

L'économiste Angel de la Vega Navarro, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), est de ceux qui ont des réserves face à l'applicabilité du projet de fonds d'investissement. « L'idée de l'ALENA n'a jamais été autre chose que de favoriser la libre circulation des biens et des capitaux : les États-Unis ont toujours été très clairs à ce sujet », estime-t-il. Il rappelle que le président Salinas, signataire mexicain de l'accord, n'envisageait lui-même rien d'autre : « *Trade, not aid* », répétait-il.

Selon M. de la Vega Navarro, cette orientation n'a pas changé – et ne pourra changer sans que les Américains ne le souhaitent, ce qu'il croit peu probable. « J'ai l'impression

que toutes ces idées [d'intégration approfondie, de fonds d'investissement], c'est bel et bien fini », a-t-il affirmé en entrevue au *TrilatHerald*.

Pour Christine Fréchette, le projet n'est pas moribond. Au contraire. D'abord, les changements de garde récents ou à venir dans les capitales pourraient favoriser, selon elle, une nouvelle approche. Mais, surtout, le contexte actuel pourrait faciliter la progression de ces idées aux États-Unis : « c'est eux, estime-t-elle, qui payent le plus gros prix pour l'absence d'ententes non-commerciales ».

C'est d'ailleurs la négligence de telles ententes qui a mené, dit-elle encore, aux « dérapages » comme le projet de loi Sensenbrenner. Or, le débat que cela suscite aux États-Unis pourrait inciter les Américains à envisager de nouvelles avenues.

Les semaines à venir révéleront quel poids la communauté latino-américaine des États-Unis peut avoir sur l'opinion publique et le Congrès, quand elle se mobilise. Plutôt silencieux jusqu'ici, ses 40 millions d'âmes en font la plus vaste des « minorités » américaines.

Les préoccupations sécuritaires des Américains, bien qu'elles paraissent aller à contre-courant d'une intégration approfondie de l'Amérique du Nord, sont peut-être la clé de cet approfondissement. Pour d'autres, elles en sont déjà la tombe.

❖❖❖

Immigrants non-autorisés aux États-Unis : Quelques chiffres

Population estimée d'immigrants non-autorisés en mars 2006
aux États-Unis : **11,5 à 12 millions**

Proportion de latino-américains : **78 %** (environ 9 millions)
Proportion de Mexicains : **56 %** (environ 6,5 millions)

Source : Pew Hispanic Center



Rough Road Ahead for Dispute Settlement Negotiations

by Joffre LeBlanc & Jean-François Bouthillette

Mexican and Canadian legislators will surely face some major obstacles in the days ahead at the commission on dispute settlement, as the American delegation declared it will not accept any resolution with a clause on jurisprudence, "no matter what happens".

With a frankness rarely seen in diplomatic circles, American Congress

Newly-elected president of the commission, Blayne Haggart, perceptively echoed these sentiments, saying that "the toughest part of the negotiations have yet to come."

"People have just been talking in general about the proposals, but tomorrow we'll be debating clause by clause. That is when the interesting stuff happens", said Haggart.



representative, Gabriel Goyette, declared "we let the other delegations talk, but we hold the reactionary position in this portfolio."

"For our part, we had some pretty speeches with lots of good intentions and blah blah blah", he added, with a touch of cynicism - merely minutes after the first meeting of the commission.

"There is no way we'll let this pass", said the representative, "if we did, we would clearly get lynched in the next election."

This perspective stands in stark contrast to the cautious optimism expressed by Mexican and Canadian legislators, who seemed hopeful that a consensus would be reached by the end of the week.

In the meantime, a lobbyist from Canadian-American Business Council, Paola Pino, is pushing for the abolishment of binational panels, citing that the politicization of these panels is undermining the central objectives of NAFTA.

"We want more openness in North American markets, and also want to improve the cross-border relationships, so that there is more harmony and greater benefits among the nation, said Pino.

The Canadian American Business Council is a non-profit organization committed to promoting private sector interests and trade between Canada and the United States.

Un poco de énfasis en la Asamblea General

por Guillermo Recio

Acto posterior a la reunión con el Presidente del Senado Enrique Jackson, las cuatro comisiones se dirigieron a la primera reunión en la Asamblea General donde el presidente Guillaume Lavoie fue el encargado de dar la bienvenida de nueva cuenta, invitando a los presentes a ser parte de este proyecto mediante el trabajo y compromiso.

Los presidentes electos de cada comisión transmitieron los logros alcanzados en una difícil mañana donde las negociaciones trilaterales se volvieron parte fundamental del primer día del Triunvirato 2006.

Una de las comisiones que representó una gran sorpresa para la mayor parte de los delegados ahí presentes fue la que lleva por título "Student Mobility" debido a los fuertes debates que tuvieron los representantes políticos de Canadá, Estados Unidos y México, llegando a tocar temas relacionados al terrorismo, violaciones de derechos humanos y eventualmente las posibles dificultades para lograr extender este proyecto a las tres regiones que conforman Norteamérica.



El Triunvirato felicita a los ganadores de los premios por su trabajo ejemplar

- ❖ *Desempeño Excepcional:*
Melissa Jamín, Delegada Estatal del Parlamento de Tennessee, Presidente de la Comisión sobre Flujos Migratorios, Delegación de la Universidad de Monterrey.
- ❖ *Excelente Desempeño:*
Tyson Sadler, Miembro del grupo de presión “Americans for Legal Immigration”, Delegación de Simon Fraser University.
- ❖ *Desempeño Notable:*
Gabriel Goyette, Delegado Federal del Parlamento de los Estados-Unidos de América, Delegación de la Université du Québec à Montréal.
- ❖ *Mejor Negociador:*
Jorge Andrés Rave, Delegado Federal del Parlamento de los Estados-Unidos de América, Delegación de la Université du Québec à Montréal.
- ❖ *Mejor propuesta de proyecto de resolución:*
Carlo Di Nicola & **Jorge Andrés Rave**, Delegados Federales del Parlamento de los Estados Unidos de América, respectivamente Miembros de la Delegación de la Université de Montréal y de la Université du Québec à Montréal.
- ❖ *Mejor artículo de diario del TrilatHerald:*
Joffre Leblanc, Periodista, Delegación de Carleton University
- ❖ *Premio Triunvirato – creado y otorgado por la asamblea de delegados a la persona que mejor encarna los valores postulados por el Triunvirato:*
Paul Mailhot, Delegado Federal del Parlamento de los Estados-Unidos de América, Delegación l'Université du Québec à Montréal.

❖❖ Universidades Participantes ❖❖



McGill

CENTRE D'ÉTUDES
ET DE RECHERCHES
INTERDISCIPLINAIRES



Université
de Montréal



❖❖ Co-organizadores ❖❖



❖❖ Patrocinadores de Prestigio ❖❖



❖❖ Patrocinadores privilegiados ❖❖

North American Development Bank

British Columbia Government

